

Termini e Condizioni generali di Fornitura di LPAE per contratti con imprese (B2B) Edizione: settembre 2015

- 1. Ambito dei Termini relativi alla Fornitura**
- 1.1 I presenti Termini e Condizioni ("TeC") si applicano ai contratti con imprese del settore automobilistico stipulati da una delle società europee del Gruppo Leggett & Platt Group ("L&P") di seguito specificate:
- L&P Automotive Europe Headquarters GmbH
 - SCHUKRA Berndorf GmbH
 - Pullmaflex Benelux NV
 - Pullmaflex U.K. Limited
 - L&P MAGYARORSZÁG Kft. (L&P HUNGARY).
- 1.2 I TeC si applicano alle forniture e ai servizi di L&P ("Fornitura") destinati alla parte contraente di L&P ("Parte acquirente" – "ACQUIRENTE") sulla base del contratto ("Contratto") concluso tra L&P e l'ACQUIRENTE ("le Parti"). Gli ordini di fornitura possono essere effettuati mediante trasmissione remota dei dati.
- 1.3 I Termini e Condizioni dell'ACQUIRENTE si applicano soltanto nella misura in cui sono stati espressamente approvati per iscritto da L&P. Non si applicano eventuali disposizioni diverse per formulazione dai TeC - nella misura in cui non siano stipulate nell'offerta complessiva di L&P.
- 1.4 Tutti gli ordini di acquisto dell'ACQUIRENTE saranno ritenuti accettati quando L&P emetterà una conferma d'ordine all'ACQUIRENTE o quando L&P inizierà a dar corso all'ordine. Ciò nonostante, tutti gli ordini accettati da L&P sono disciplinati esclusivamente dai presenti TeC e da eventuali termini e condizioni supplementari espressamente concordati dai rappresentanti autorizzati delle Parti. Salvo laddove diversamente concordato, L&P non avrà alcun obbligo di accettare uno specifico ordine di acquisto dell'ACQUIRENTE e i presenti TeC prevarranno.
- 1.5 L&P potrà - previo accordo con l'ACQUIRENTE – produrre le Forniture in uno qualsiasi dei suoi stabilimenti, e l'ACQUIRENTE potrà negare il proprio consenso solo a fronte di adeguata motivazione.
- 1.6 Il termine "risarcimento danni" usato nei TeC include anche le richieste di indennizzo per spese inutili.
- 2. Offerta**
- 2.1 Le specifiche della Fornitura sono fissate esclusivamente e in modo definitivo nei documenti di vendita di L&P. I Documenti di vendita sono tutti i documenti validi al momento della stipula del Contratto, predisposti da L&P in relazione alla vendita e alla distribuzione delle proprie Forniture.
- 2.2 L&P si riserva tutti i diritti di proprietà e i copyright di tutte le stime di costo, dei disegni e altri documenti ("Documenti") inclusi nella sua offerta. I documenti possono essere resi disponibili a Terze parti soltanto previa autorizzazione di L&P e, qualora l'offerta non sia assegnata a L&P, dovranno essere restituiti senza indugio a L&P. L'ACQUIRENTE non avrà diritto a conservarli. Le frasi 1 e 2 si applicano, mutatis mutandis, ai documenti dell'ACQUIRENTE; questi ultimi possono tuttavia essere resi accessibili alle Terze parti alle quali L&P abbia debitamente subappaltato Forniture.
- 2.3 L&P sarà vincolata all'offerta per 60 giorni di calendario dalla data dell'offerta.
- 3. Termini della Fornitura**
- 3.1 Tutti i prezzi si intendono FCA (Franco Vettore) presso il luogo di adempimento citato nell'offerta di L&P o nella conferma d'ordine (FCA secondo INCOTERMS® 2010)
- 3.2 L'ACQUIRENTE nominerà vettori comuni per il trasporto di tutte le consegne. Se l'ACQUIRENTE non nomina un vettore, L&P avrà diritto a scegliere un vettore per conto dell'ACQUIRENTE. Il costo del vettore sarà pagato direttamente dall'ACQUIRENTE.
- 3.3 Tutti i prezzi sono prezzi netti in euro, addizionali delle imposte sulla cifra di affari in vigore al momento dell'effettuazione della Consegna, senza ulteriori detrazioni.
- 3.4 Consegne parziali sono possibili nella misura in cui sono accettabili per l'ACQUIRENTE.
- 4. Termini di pagamento**
- 4.1. Salvo diverso accordo tra le parti in merito ad altre condizioni di pagamento, le fatture devono essere pagate senza indugio e senza alcuna deduzione al pagamento, al più tardi il 20° giorno lavorativo del mese successivo alla consegna.
- 4.2 L'ACQUIRENTE potrà opporre in compensazione soltanto crediti non contestati o che siano stati accertati in via definitiva in modo giuridicamente vincolante.
- 5. Riserva della proprietà**
- 5.1 L&P manterrà la proprietà degli articoli consegnati ("Merci con riserva di proprietà") finché l'ACQUIRENTE non avrà adempiuto a tutti i propri obblighi derivanti dal rapporto commerciale. Qualora il valore totale delle legittime garanzie di L&P ecceda il valore complessivo di tutti i crediti da garantire di oltre il 20 per cento, L&P, su richiesta dell'ACQUIRENTE, svincolerà una corrispondente parte delle garanzie. L&P avrà diritto a scegliere quale garanzia intende svincolare.
- 5.2 Per tutta la durata della riserva della proprietà, l'ACQUIRENTE non avrà diritto a pegno o a cessione della garanzia.
- 5.3 L'ACQUIRENTE potrà rivendere le Merci con riserva di proprietà nell'ambito delle normali operazioni commerciali e solo a condizione che l'ACQUIRENTE riceva il pagamento da parte dal proprio acquirente o preveda una riserva volta a far sì che il trasferimento di proprietà all'acquirente non avvenga finché l'acquirente non soddisfi i suoi obblighi di pagamento.
- 5.4 Se le Merci con riserva di proprietà sono combinate o amalgamate con altri articoli non di proprietà di L&P, L&P acquisirà la comproprietà del nuovo articolo in proporzione al valore delle Merci con riserva di proprietà combinate o amalgamate con gli altri articoli al momento della combinazione o amalgama. A tal fine, i nuovi articoli sono considerati come Merci con riserva di proprietà.
- 5.5.1 Se l'ACQUIRENTE rivende Merci con riserva di proprietà, esso cede sin d'ora a L&P tutti i diritti che gli spetteranno nei confronti dei suoi clienti a seguito della rivendita o, se le merci sono vendute

Termini e Condizioni generali di Fornitura di LPAE per contratti con imprese (B2B) Edizione: settembre 2015

- assieme a un altro articolo combinato o amalgamato, quella frazione del diritto al prezzo totale che è riconducibile al prezzo delle Merci con riserva di proprietà, come garanzia, senza che siano necessarie, a tal fine, successive dichiarazioni. Il dovere di L&P di svincolare la garanzia ai sensi del paragrafo 5.1 resta inalterato.
- 5.5.2 Fino alla comunicazione di un ritiro dell'autorizzazione da parte di L&P per un valido motivo, l'ACQUIRENTE potrà riscuotere i diritti ceduti relativi alla rivendita. Tra i validi motivi si annoverano, tra l'altro, pagamenti differiti, sospensioni di pagamenti, avvio di procedure di insolvenza, protesti cambiari o indicazioni giustificate di sovra indebitamento o insolvenza pendente dell'ACQUIRENTE. Inoltre, L&P potrà, alla scadenza di un adeguato periodo di preavviso, rivelare la cessione e chiedere all'ACQUIRENTE di informare il suo cliente della cessione.
- 5.6 In caso di esecuzione forzata, sequestro o eventuali ordini di terze Parti, l'ACQUIRENTE ne informerà senza indugio L&P.
- 5.7 In caso di violazione di un obbligo, in particolare in caso di mancato pagamento, da parte dell'ACQUIRENTE, si applicano le seguenti disposizioni:
- 5.7.1 A seguito di mancato rispetto di un'adeguata scadenza stabilita da L&P per la rettifica dell'inadempienza, L&P avrà diritto alla risoluzione del Contratto e a riprendere possesso delle Merci con riserva di proprietà; l'ACQUIRENTE sarà tenuto a consegnare le Merci con riserva di proprietà. Quanto sopra non incide sulle norme di legge relative alla dispensa dall'obbligo di fissare un termine.
- 5.7.2 L'attuazione della riserva di proprietà e la ripresa di possesso delle Merci con riserva di proprietà non richiedono la previa risoluzione del Contratto da parte di L&P; tale azione o un'esecuzione forzata sulle Merci con riserva di proprietà da parte di L&P non saranno considerate risoluzione del Contratto, salvo laddove espressamente previsto.
- 6. Tempi di consegna**
- 6.1 Per assicurare la conformità con i tempi di consegna concordati, L&P dovrà ricevere tempestivamente tutti i documenti, le autorizzazioni e le liberatorie richieste, in particolare quelle relative ai modelli che l'ACQUIRENTE dovrà fornire, e l'ACQUIRENTE dovrà osservare i termini di pagamento concordati e gli altri obblighi. Se tali condizioni non sono soddisfatte, i tempi di Fornitura dovranno essere opportunamente prorogati; questa disposizione non si applica se il ritardo è causato da L&P.
- 6.2 Qualora la mancata osservanza dei tempi di consegna sia dovuta a
- 6.2.1 cause di forza maggiore, come mobilitazione, guerra, attacchi terroristici, ribellione e altri ostacoli dovuti a restrizioni sulle importazioni sulla base della legislazione tedesca, di altre leggi nazionali sull'exportazione o di restrizioni europee o internazionali (quali, tra l'altro, embargo) o altri eventi analoghi (ad es. sciopero o serrate);
- 6.2.2 virus o altri attacchi ai sistemi informatici di L&P che si verifichino nonostante siano state adottate misure protettive conformi ai principi della dovuta diligenza;
- i suddetti tempi di consegna saranno conseguentemente prorogati.
- 6.3 In caso di ritardo di L&P, l'ACQUIRENTE potrà, se sarà in grado di dimostrare i danni subiti derivanti da tale ritardo, richiedere un risarcimento per ciascuna settimana completa di ritardo pari allo 0,5% del prezzo della parte della fornitura che non ha potuto utilizzare a causa del ritardo, ma non superiore al 5% complessivo di detto prezzo.
- 6.4 Qualsiasi richiesta di risarcimento per ritardo della Fornitura o richiesta di risarcimento per la sostituzione di una Fornitura da parte dell'ACQUIRENTE superiore ai limiti di cui al punto 6.3 sarà esclusa in tutti i casi di ritardo della Consegna. Questa disposizione si applica anche in caso di scadenza di un termine fissato dall'ACQUIRENTE. Questa disposizione non si applica, tuttavia, laddove vi sia responsabilità obbligatoria, in caso di dolo o negligenza grave o a seguito di lesioni mortali, fisiche o compromissione della salute. L'ACQUIRENTE potrà risolvere il Contratto soltanto se il ritardo della Consegna è causato da L&P. Nessuna inversione dell'onere della prova a detrimento dell'ACQUIRENTE è connessa con le disposizioni di cui sopra.
- 6.5 L'ACQUIRENTE avrà diritto di risoluzione soltanto se ha garantito a L&P un termine adeguato per la prestazione e dichiara che rifiuterà di accettare la prestazione alla scadenza del termine, e dopo che il termine sia scaduto senza effettuazione della prestazione.
- 6.6 Su richiesta di L&P, l'ACQUIRENTE dichiarerà entro un determinato e congruo limite di tempo se intende risolvere il Contratto a causa del ritardo o se intende proseguire con la fornitura.
- 6.7 Qualora, su richiesta dell'ACQUIRENTE, la spedizione o la consegna subisca un ritardo, dopo una notifica di disponibilità alla spedizione, L&P potrà fatturare all'ACQUIRENTE i costi di stoccaggio per l'importo adeguato alla durata dello stoccaggio.
- 7. Trasferimento del rischio**
- 7.1 Fatte salve le disposizioni del paragrafo 7.2, il trasferimento del rischio all'ACQUIRENTE avrà luogo in caso di fornitura al momento in cui le forniture da effettuare sono state rese disponibili per la spedizione (FAC) da L&P nel luogo di adempimento.
- 7.2 Il trasferimento del rischio all'ACQUIRENTE avverrà al momento in cui la consegna è ritardata a causa dell'ACQUIRENTE o del verificarsi di qualsiasi altro evento che determini inadempienza di accettazione da parte dell'ACQUIRENTE.
- 8. Indennità**
- Nella misura massima consentita dalla legge, l'ACQUIRENTE rimborserà, indennizzerà e terrà L&P, i suoi funzionari, dipendenti e agenti indenni da e nei confronti di reclami, richieste, responsabilità, danni, istanze, azioni legali, sentenze, perdite, costi e/o spese (compresi onorari legali e altre spese relative a controversie) sostenuti e pagati da L&P

Termini e Condizioni generali di Fornitura di LPAE per contratti con imprese (B2B) Edizione: settembre 2015

- (collettivamente le "Perdite") relative a o insorgenti a causa di (a) negligenza, uso, proprietà, manutenzione, trasferimento, trasporto o smaltimento delle merci e dei servizi dell'ACQUIRENTE forniti da L&P o (b) violazione o presunta violazione da parte dell'ACQUIRENTE di leggi, norme o regolamenti applicabili.
- 9. Difetti materiali**
L&P sarà responsabile di tutti i difetti materiali di prodotti di nuova fabbricazione secondo i paragrafi 9.1 - 9.11.
- 9.1 Le parti della Consegna interessate che mostrano difetti materiali entro la scadenza del termine di decadenza (se tali difetti non sono stati causati dopo il trasferimento del rischio) devono, a discrezione di L&P, essere riparate a spese di L&P, consegnate nuovamente o fornite nuovamente ("Adempimento posticipato").
- 9.2 L'Adempimento posticipato non dà inizio a un nuovo termine di decadenza (9.3).
- 9.3 I reclami per riparazione o sostituzione sono soggetti a una decadenza di 12 mesi calcolati dall'inizio del periodo di decadenza fissato dalla legge. Per le Forniture, ciò non si applica in caso di lesioni mortali, lesioni fisiche o compromissione della salute, in caso di intenzionale violazione di un obbligo o di grave violazione di un obbligo da parte di L&P o di dissimulazione fraudolenta di un difetto. Questo non incide sulle disposizioni di legge relative alla sospensione della decorrenza, alla sospensione o al nuovo inizio dei periodi di decadenza.
- 9.4 L'ACQUIRENTE notificherà i difetti materiali a L&P tempestivamente, in forma scritta. La notifica deve includere informazioni sulla data della Fornitura interessata (nome e numero del modello, numero della conferma d'ordine di L&P, data di produzione, descrizione del guasto o del difetto).
- 9.5 In caso di notifiche del difetto, l'ACQUIRENTE potrà sospendere i pagamenti nella misura adeguata proporzionale ai difetti riscontrati. L'ACQUIRENTE avrà diritto a sospendere i pagamenti soltanto se sarà in grado di far valere un reclamo per un difetto giustificato oltre ogni dubbio. L'ACQUIRENTE non ha diritto a sospendere i pagamenti qualora il termine di decadenza dei suoi diritti relative a un Difetto sia scaduto. Se il reclamo in merito a un difetto si dimostra ingiustificato, L&P avrà diritto a richiedere il pagamento delle spese sostenute per tale reclamo.
- 9.6 A L&P deve essere garantita la possibilità di un Adempimento posticipato entro un periodo di tempo adeguato. In caso contrario, sarà esente da responsabilità per difetti materiali.
- 9.7 In caso di Adempimento posticipato non effettuato, l'ACQUIRENTE potrà, fatte salve eventuali disposizioni sulle richieste di risarcimento (11), risolvere il Contratto o ridurre il pagamento. Per la risoluzione e la riduzione del prezzo, si applicano i termini di decadenza di cui al paragrafo 9.3.
- 9.8 I reclami relativi alla garanzia non saranno ammissibili in caso di trascurabili deviazioni rispetto alla composizione concordata, alterazione trascurabile della praticabilità, naturale usura o danni causati a seguito di trasferimento del rischio per trattamento inadeguato o negligente, utilizzo eccessivo, strumentazione di riparazione inadeguata, o danni causati da eccezionali fattori esterni, non previsti dal Contratto. Qualora l'ACQUIRENTE effettui alterazioni o riparazioni in modo incompetente, non saranno ammissibili reclami basati sulla garanzia per tali alterazioni, riparazioni o conseguenze da esse derivanti.
- 9.9 Sarà esclusa qualsiasi diritto dell'ACQUIRENTE al rimborso delle spese necessarie per l'Adempimento posticipato, in particolare trasporto, spese necessarie per i costi di manodopera e dei materiali, qualora tali spese siano state causate dal fatto che la Fornitura è avvenuta in un luogo diverso da quello del Luogo di adempimento, a meno che tale esecuzione sia conforme all'uso normale delle Forniture.
- 9.10 Le richieste di risarcimento per il diritto di rivalsa dell'ACQUIRENTE nei confronti di L&P saranno ammissibili solo nella misura in cui l'ACQUIRENTE non abbia concordato con il proprio acquirente disposizioni che vadano oltre l'ambito delle richieste effettuate in base alla garanzia di legge. Per l'ambito delle richieste di risarcimento in base a diritti vincolanti di rivalsa ai sensi della legge applicabile, si applica, rispettivamente, il paragrafo 9.8.
- 9.11 L'ACQUIRENTE non potrà avanzare richieste di risarcimento danni sulla base di Difetti. Ciò non vale nella misura in cui un Difetto sia stato nascosto in modo fraudolento, qualora le specifiche garantite non siano osservate, in caso di decesso, lesioni fisiche o compromissione della salute, e/o violazione intenzionale o gravemente negligente del contratto da parte di L&P. Le disposizioni di cui sopra non implicano una modifica dell'onere della prova a detrimento dell'ACQUIRENTE. Saranno escluse eventuali altre richieste aggiuntive dell'ACQUIRENTE eccedenti le richieste previste nella presente Sezione 9, basate su un Difetto.
- 10. Violazioni di diritti di proprietà intellettuale, altri Difetti legali**
- 10.1 Salvo diversi accordi, L&P effettuerà la Fornitura esente da diritti di proprietà e copyright di settore di terze Parti ("Diritti di proprietà intellettuale" - "DPI"). Qualora una terza parte avvii una richiesta di risarcimento giustificata nei confronti di un ACQUIRENTE per violazione di un DPI, causata dall'utilizzo di una fornitura di L&P come da accordo, L&P sarà responsabile nei confronti dell'ACQUIRENTE nell'ambito del termine di decadenza di cui al paragrafo 9.3 come segue:
- 10.1.1 L&P dovrà, a propria discrezione e a proprie spese, acquisire il diritto di utilizzo per la Fornitura interessata, modificare la Fornitura interessata in modo tale da garantire che il DPI non sia più violato, o sostituire la fornitura. Nel caso in cui L&P non sia in grado di farlo a condizioni adeguate, l'ACQUIRENTE avrà diritto ad esercitare i diritti di legge alla risoluzione o i diritti a una riduzione del prezzo.
- 10.1.2 L'obbligo di compensazione da parte di L&P sarà conforme al paragrafo 11.

Termini e Condizioni generali di Fornitura di LPAE per contratti con imprese (B2B) Edizione: settembre 2015

- 10.1.3 Gli obblighi sopra citati di L&P si applicano soltanto se l'ACQUIRENTE inoltra immediata notifica scritta a L&P delle richieste di risarcimento di una terza parte, qualora non riconosca la violazione e qualora i diritti di L&P ad adottare contromisure o intraprendere negoziazioni per la transazione rimangano inalterati. Se l'ACQUIRENTE pone termine all'utilizzo della fornitura per ridurre le perdite o per altre ragioni significative, segnalerà alla terza parte che la cessazione dell'utilizzo non costituisce ammissione di violazione del DPI.
- 10.2 L'ACQUIRENTE non avrà diritto a reclami per violazioni di DPI da esso causate.
- 10.3 I reclami saranno inoltre inammissibili qualora la violazione del DPI sia stata determinata da istruzioni speciali dell'ACQUIRENTE o da un utilizzo che L&P non poteva prevedere o qualora l'ACQUIRENTE alteri la Fornitura o la usi con prodotti non forniti da L&P.
- 10.4 Per quanto riguarda le violazioni del DPI, le rispettive disposizioni di cui ai paragrafi 9.5, 9.6 e 9.10 si applicano sempre a tutte le richieste dell'ACQUIRENTE di cui al paragrafo 10.1.1.
- 10.5 In caso di altri difetti legali, si applicano rispettivamente le disposizioni di cui al paragrafo 9.
- 10.6 Saranno esclusi ulteriori reclami dell'ACQUIRENTE nei confronti di L&P sulla base di vizi o richieste diverse da quelle di cui al paragrafo 10.
- 10.7 Qualsiasi e tutti i diritti di proprietà intellettuale di L&P sulle merci fornite, non interessati dalle disposizioni precedenti di cui al paragrafo 10., rimarranno esclusivamente di L&P, salvo laddove espressamente concordato nel rispettivo Contratto (1.2).
- 10.8 Se l'ACQUIRENTE fornisce a L&P specifiche in merito a beni o servizi che dovranno essere forniti da L&P, l'ACQUIRENTE rimborserà, indennizzerà, difenderà e terrà L&P indenne da e nei confronti di Perdite riguardanti, derivanti o relative a violazione presunta o effettiva di brevetti, copyright, segreti commerciali o altri diritti di proprietà intellettuale di terze parti in relazione a tali merci o servizi.
- 10.9 Qualsiasi fornitura o miglioramento apportato alle forniture sviluppate da L&P, e qualsiasi metodo o processo di produzione che interessi le Forniture o il miglioramento degli stessi sviluppato da L&P, sarà unicamente di proprietà di L&P, se non concordato separatamente in forma scritta.
- 10.10 L'ACQUIRENTE potrà impiegare i marchi commerciali di L&P soltanto per vendere nuovi merci di L&P acquistate dall'ACQUIRENTE direttamente da L&P e per nessun'altra ragione. L'ACQUIRENTE si asterrà da azioni od omissioni che possano indebolire i marchi commerciali di L&P.
- 10.11 Eccetto per quanto espressamente stabilito nel presente documento, (i) L&P non avrà obbligo di vendere, cedere, concedere in licenza o trasferire proprietà intellettuale di qualsiasi tipo all'ACQUIRENTE, e l'(ii) ACQUIRENTE non avrà diritto a far uso di proprietà intellettuale di L&P senza il consenso scritto di L&P, che potrà essere negato esclusivamente a sua discrezione. L&P potrà far valere le disposizioni della presente Sezione mediante ingiunzione o in altro modo.
- 11. Altre richieste di risarcimento**
- 11.1.1 Saranno escluse le richieste di risarcimento dell'ACQUIRENTE, indipendentemente dal loro fondamento giuridico, e in particolare quelle derivanti dall'inadempimento di doveri risultanti da obblighi o illeciti civili.
- 11.1.2 La precedente disposizione non si applica se la responsabilità di L&P si basa su:
- Legge sulla responsabilità da prodotto tedesca ("Produkt-haftungsgesetz") e/o qualsiasi normativa europea o altre normative nazionali sulla Responsabilità da prodotto;
 - dolo;
 - negligenza grave da parte dei proprietari, dei rappresentanti legali o dei dirigenti;
 - frode;
 - non conformità con una garanzia accordata;
 - azione colposa che determini decesso, lesione di una parte del corpo o compromissione della salute;
 - violazione colposa di una condizione fondamentale del contratto ("wesentliche Vertragsverletzung").
- 11.1.3 Tuttavia, le richieste di risarcimento di danni derivanti da una violazione di una condizione fondamentale del contratto saranno limitate a danni prevedibili intrinseci al Contratto, fatta salva l'applicazione di altro caso di cui al paragrafo 11.1.2.
- 11.2 L'esclusione o limitazione della responsabilità di L&P, di cui al paragrafo 11. si applica alla responsabilità personale dei suoi lavoratori, dipendenti, collaboratori e di altri dipendenti, ma non alla responsabilità personale di rappresentanti legali e dirigenti.
- 11.3 I diritti al risarcimento spettanti all'ACQUIRENTE in base al paragrafo 11.4 decadranno alla scadenza del termine di decadenza applicabile ai difetti materiali ai sensi del paragrafo 9.3. Nei casi citati al paragrafo 11.1.2, si applicano i termini legali di decadenza.
- 11.4 Nessuna inversione dell'onere della prova a detrimento dell'ACQUIRENTE è legata alle disposizioni di cui al paragrafo 11.
- 12. Riservatezza**
- 12.1 Le Parti si adopereranno per non rendere disponibili a terze Parti documenti, conoscenze e informazioni, strumenti, stampi, campioni, modelli, profili, disegni, fogli standard, photomaster e altra documentazione tecnica ("Informazioni") ricevuti nell'ambito del Contratto e indipendentemente dal mezzo di trasmissione, senza consenso scritto della rispettiva controparte, o a non usarli ad altri fini diversi dai fini contrattuali. Tali Informazioni devono essere protette da ispezione o uso non autorizzati. Con riserva di ulteriori diritti, ciascuna parte potrà richiedere la restituzione di tali Informazioni, qualora l'altra parte violasse tale obbligo.
- 12.2 L'obbligo in base al paragrafo 12.1 sorgerà alla prima ricezione delle Informazioni e si estinguerà 5 anni dopo la scadenza del Contratto.

Termini e Condizioni generali di Fornitura di LPAE per contratti con imprese (B2B)
Edizione: settembre 2015

- 12.3 L'obbligo ai sensi del paragrafo 12.1 non si applica a Informazioni generalmente note o note alla rispettiva parte al momento della ricezione, senza che la parte sia obbligata alla riservatezza o a Informazioni trasmesse da una terza parte autorizzata all'inoltro di tali Informazioni o sviluppate dalla parte ricevente senza utilizzo delle Informazioni riservate dell'altra parte.
- 13. Clause de sauvegarde**
L'invalidità legale di una o più disposizioni dei presenti TeC non inciderà in alcun modo sulla validità delle rimanenti disposizioni. Questa disposizione non si applica qualora fosse irragionevolmente oneroso per una delle Parti essere vincolata alla prosecuzione del Contratto.
- 14. Divers**
- 14.1 L'ACQUIRENTE non avrà diritto a (i) ispezionare le strutture di L&P, (ii) esaminare i libri, i dati o altri documenti di L&P, o (iii) cercare od ottenere da L&P informazioni ritenute proprietarie o confidenziali da L&P a sua sola discrezione, senza l'espresso consenso scritto di L&P ottenuto in ciascun caso, consenso che può essere negato a sola discrezione di L&P.
- 14.2 L&P non avrà obbligo a vendere o altrimenti trasferire materiali grezzi, prodotti in lavorazione, strumenti, matrici, maschere, impianti, stampi, schemi, schematizzazioni, modelli, simulazioni, valutazioni, disegni, strumentazione/macchinari o altri mezzi di produzione all'ACQUIRENTE, eccetto laddove essi siano stati specificatamente progettati, sviluppati e/o acquistati da L&P esclusivamente per conto dell'ACQUIRENTE ai sensi di un effettivo Contratto di Fornitura e siano stati interamente pagati dall'ACQUIRENTE.
- 14.3 Pur se L&P dovrà mantenere in modo ragionevole tutte le strumentazioni di proprietà dell'ACQUIRENTE in possesso di L&P, L&P non avrà responsabilità per danni o perdite di qualsiasi strumentazione, macchinario o altra proprietà, a meno che tale danno o perdita derivi da negligenza di L&P.
- 15. Giurisdizione**
Il luogo esclusivo di giurisdizione sarà la sede operativa di L&P. Tuttavia, L&P potrà anche avviare azione legale presso la sede operativa dell'ACQUIRENTE.
- 16. Legislazione applicabile**
La legislazione materiale della Repubblica Federale di Germania si applica a tutte le Forniture. La convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale di merci dell'11 aprile 1980 non si applica.